



Cada uno de nosotros,
los miembros de A.A.
ha recibido el regalo
de la sobriedad.

Todos hemos
encontrado una nueva
utilidad y la mayoría
una gran felicidad.



Esto llega a equivaler
al don de la vida
misma—una nueva
vida de maravillosas
posibilidades.

—Bill W. 1955



El **Box 4-5-9** es publicado trimestralmente por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2016 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

Sitio Web de la OSG: www.aa.org

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido. Para recibir *Box 4-5-9* en su buzón de correo electrónico, inscriba su dirección de e-mail en el Servicio de Entrega Digital de A.A. en el sitio Web de la OSG.

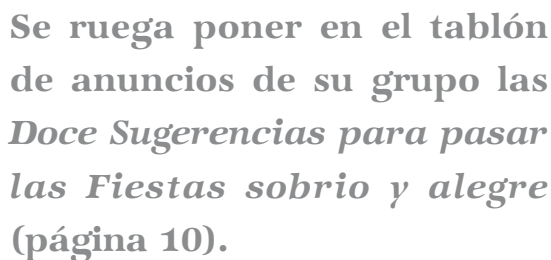
■ Foros Regionales para 2017

Los Foros Regionales fortalecen los Tres Legados de la Comunidad de Recuperación, Unidad y Servicio, y proporcionan a los representantes de los grupos y áreas de A.A., así como a los A.A. individuales interesados de una región en particular, la oportunidad de compartir experiencia, fortaleza y esperanza con los representantes de la Junta de Servicios Generales, y los miembros del personal de la OSG y del Grapevine.

Estos fines de semana de compartimiento amplían e intensifican la comunicación, y ayudan a hacer brotar nuevas ideas para llevar mejor el mensaje por medio del trabajo de servicio. Se les da una bienvenida especial a los miembros que asisten a su primer foro.

La correspondencia referente a cada Foro Regional será enviada a los R.S.G., miembros de comité de área, y oficinas centrales/intergrupos, aproximadamente con seis meses de antelación. Se pueden inscribir en línea en www.aa.org. Para 2017 los Foros Regionales están planeados de la siguiente manera:

- *Nordeste* — 2-4 de junio, Doubletree by Hilton Pittsburgh Cranberry Hotel, Mars, Pennsylvania.
- *Oeste Central* — 8-10 de septiembre, Holiday Inn, Sioux Falls, South Dakota
- *Sudoeste* — 20-22 de octubre, San Antonio, Marriott Northwest, San Antonio, Texas
- *Este Central* — 17-18 de noviembre, Hilton Springfield Hotel, Springfield, Illinois



Se ruega poner en el tablón de anuncios de su grupo las *Doce Sugerencias para pasar las Fiestas sobrio y alegre* (página 10).

■ Compartiendo nuestros Pasos

Es un hecho bien conocido que, en los primeros días de A.A., Bill W. y muchos de los miembros pioneros tenían “planes grandiosos” para nuestra Comunidad todavía en ciernes – planes que abarcaban hasta visiones de hospitales, escuelas y centros comunitarios de A.A. y reformas sociales. Como lo expresa Bill W. en su ensayo sobre la Sexta Tradición (*Doce Pasos y Doce Tradiciones*, pág. 150): “En cuanto nos dimos cuenta de que teníamos una solución para el alcoholismo, era muy razonable (o así nos parecía en aquel entonces) que creyéramos que tal vez teníamos la solución para muchos otros problemas. Muchos opinaban que los grupos de A.A. podían dedicarse a los negocios, podían financiar cualquier empresa en el campo global del alcoholismo. De hecho, nos sentíamos obligados a respaldar cualquier causa meritoria con toda la influencia que pudiera tener el nombre de A.A.

“He aquí algunas de las cosas que soñábamos: Ya que los alcohólicos no tenían muy buena acogida en los hospitales, construiríamos nuestra propia cadena de hospitales. Ya que a la gente le hacía falta que se le enseñara lo que era el alcoholismo, educaríamos al público, e incluso volveríamos a redactar los libros de texto escolares y médicos. Íbamos a recoger a los alcohólicos desahuciados de los barrios bajos, seleccionar a aquellos que pudieran recuperarse y poner a los demás en una especie de cuarentena donde pudieran ganarse la vida. Tal vez estos lugares podrían producir grandes cantidades de dinero que pudiéramos utilizar para realizar otras buenas obras. Pensamos seriamente en redactar de nuevo las leyes del país y hacer que se reconociera a los alcohólicos como enfermos. Ya no se les encarcelaría; los jueces los pondrían en libertad condicional bajo nuestra custodia. Llevaríamos la luz de A.A. a las regiones oscuras de la drogadicción y de la criminalidad. Formaríamos grupos de gente deprimida y paranoica; cuanto más profunda fuera la neurosis, tanto mejor. Era evidente que, si se podía vencer el alcoholismo, se podría superar cualquier otro tipo de problema.

“Se nos ocurrió que podríamos llevar lo que teníamos a las fábricas y hacer que se amasen los obreros y los capitalistas. Nuestra absoluta honradez pronto purificaría la política. Abrazados por un lado a la religión y a la medicina por otro, reconciliaríamos sus diferencias. Ya que habíamos aprendido a vivir con tanta felicidad, podríamos enseñar a todos los demás a hacer lo mismo. Nuestra Sociedad de Alcohólicos Anónimos podría llegar a ser la vanguardia de una nueva avanzada espiritual. Podríamos transformar el mundo.

“Sí, nosotros los A.A. teníamos estos sueños. Era natural que los tuviéramos, puesto que la mayoría de los alcohólicos somos idealistas en bancarrota. Casi todos nosotros habíamos tenido el deseo de hacer grandes bienes, realizar grandes obras, y encarnar grandes ideales”.

Pero a medida que los grupos y miembros de A.A. iban intentando convertir estas “grandiosas ideas” en realidades – hospitales, educación, reformas – Bill dijo: “Para nuestra consternación, nos vimos casados con todo tipo de empresas, algunas buenas y otras no tan buenas”.

Resumiendo las circunstancias de A.A., Bill comentó: “A raíz de estos episodios nació en nosotros la profunda convicción de que, bajo ningún concepto, podíamos respaldar a ninguna empresa allegada, por muy buena que fuese. Nosotros los

Alcohólicos Anónimos no podíamos serlo todo para todos, ni debíamos tratar de serlo”.

No obstante, mientras que el mensaje de A.A. se iba difundiendo por todas partes del mundo, superando incontables barreras geográficas, de idioma y de cultura, muchas personas que sufrían de otros problemas llegaron a darse cuenta de que los Doce Pasos y Doce Tradiciones podrían ayudarles a ellos también. Amigos y familiares de alcohólicos se percataron de los beneficios que los Pasos podrían aportar a sus propias condiciones y trataron de adaptarlos a sus propias necesidades. Gente afligida por enfermedades diferentes del alcoholismo buscaban la ayuda inherente en el programa de recuperación de alcoholismo de A.A.

Con su política de no respaldo bien arraigada en la Tradición de A.A., y la orientación que se encuentra en el Preámbulo que dice que la Comunidad “No respalda ni se opone a ninguna causa” le ha sido posible a A.A. compartir sus Pasos y Tradiciones —a petición— con otros grupos y comunidades de personas que se están recuperando de diversas adicciones, trastornos compulsivos y problemas de salud mental, y desde el año 1955 hasta 2015, a los 663 grupos o comunidades que han pedido permiso para adaptar los Doce Pasos o las Doce Tradiciones, Alcoholics Anonymous World Services, Inc., (propietario del copyright) les ha autorizado para hacerlo. Si bien A.A. no respalda ni se opone a ninguno de estos grupos o comunidades, muchos han resultado ser valiosos recursos para las personas que padecen de una gran variedad de enfermedades y dificultades.

El Dr. Robert DuPont, bien conocido profesional del campo de adicciones, dice: “El enfoque de doce pasos va siempre creciendo y cambiando. Además es infinitamente diverso y se puede adaptar a toda cultura y subcultura del mundo. Es muy configurable y sensible a una gran diversidad...”

“Cuando alguien me pregunta cuál es el porcentaje de éxito — de esa comunidad de doce pasos, le digo que es del cien por ciento — para quienes siguen los programas de la manera intencionada. Esto quiere decir asistir a muchas reuniones cada semana, no solamente de vez en cuando, conseguir un padrino... ‘trabajar en’ cada uno de los Doce Pasos asiduamente... y dar máxima prioridad a la recuperación”.

Entonces, con la experiencia de nuestras Tradiciones como guía, le ha sido posible a A.A. compartir los fundamentos de nuestro programa con centenares de otros grupos o comunidades que buscan ayuda para aliviar una gran variedad de dificultades, teniendo siempre presente el consejo de Bill W.:

■ Aviso: Curriculum vitae para elección de nuevos custodios

En la Conferencia de Servicios Generales de abril de 2017, se nombrarán tres nuevos custodios Clase B (alcohólicos). Los curriculum vitae deben ser recibidos en la OSG el 1 de enero de 2017 a más tardar, y sólo pueden ser sometidos por los *delegados de área*.

El nuevo custodio regional del Este Central sucederá a Bill F., de Marietta, Ohio; el nuevo custodio regional del Sudeste reemplazará a Chet P., de Orlando, Florida. El nuevo custodio general/EE.UU. ocupará el puesto que ahora cubre Bob W. de Westfield, Massachusetts.

“Hay aquellos que predicen que Alcohólicos Anónimos puede llegar a ser la nueva vanguardia de un despertar espiritual en todas partes del mundo. Al decir cosas así, nuestros amigos son generosos y sinceros. Pero nosotros los A.A. debemos reconocer que tales tributos y profecías pueden convertirse en una bebida embriagadora para la mayoría de nosotros — es decir, si llegáramos a creer que esto es el verdadero objetivo de A.A. y empezáramos a comportarnos como si lo fuera. Por lo tanto, nuestra Sociedad se aferrará prudentemente a su único propósito: llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre. Resistámonos a la presunción de creer que, ya que Dios nos ha hecho posible hacer bien en un solo campo, estamos llamados a ser un conducto de la gracia salvadora para todos.

“Por otro lado, no debemos convertirnos nunca en una sociedad cerrada; nunca debemos privar al mundo de nuestra experiencia, sea cual sea el valor que tenga”. (*El lenguaje del corazón*, pág. 346)

■ 24ª Reunión de Servicio Mundial celebrada en Nueva York

“Un solo mundo, un solo A.A., un solo lenguaje del corazón” fue el lema de la 24ª Reunión de Servicio Mundial que se realizó en el Hilton Westchester Hotel en Rye Brook, Nueva York, del 23 al 27 de octubre de 2016. Representantes de más de 40 países o zonas lingüísticas de todas partes del mundo participaron en este evento, organizado por la Junta de Servicios Generales de los Estados Unidos y Canadá, que ofrece un foro Internacional para intercambiar ideas y compartir experiencias referentes a llevar el mensaje de A.A. de recuperación del alcoholismo.

Desde su comienzo en 1969, la RSM ha logrado reunir a centros de servicio de A.A. separados por grandes distancias geográficas y refleja la visión final de Bill W. que creía que podría haber “un solo mundo de A.A.” para asegurar que la ayuda siempre estaría a disposición de los alcohólicos enfermos dondequiera que estuvieran sea cual fuera el idioma que hablaran.

El evento se celebra cada dos años alternando el sitio entre la ciudad de Nueva York y una ciudad de otro país. Ha tenido lugar en ciudades tan diversas como Cartagena, Colombia, Auckland, Nueva Zelanda, Oviedo, España, Malahide, Irlanda, México, D.F., y Varsovia, Polonia.

La reunión, que se ha descrito como un vivo y creciente intercambio de experiencias que responde a las necesidades de A.A. a nivel mundial, abarcó una variedad de temas relevantes y deparó una oportunidad de intercambiar ideas tanto a las bien establecidas estructuras de A.A. como a las aún en vías de desarrollo.

Se efectuaron mesas de trabajo sobre el apadrinamiento de país-a-país, el grupo base, el servicio de A.A. y la espiritualidad, las ventajas y desventajas de las redes sociales en A.A. Y como siempre, lo esencial de toda reunión de A.A. es el contar y compartir experiencias entre un alcohólico y otro y, en una presentación titulada “No somos una partida de malhumorados”, Loreta B., de Lituania, contó su historia.

“Cuando llegué A.A. tenía solamente 29 años de edad. Ahora me doy cuenta de lo joven que eso era. Había perdido un hijo, un buen hogar, había perdido dientes y peso. Estaba separada de la verdad. Me resulta muy difícil explicarles lo sola que me sentía. Y

aunque no tenía dinero para echar en la canasta de la Séptima Tradición, me puse a participar en el servicio el día que llegué.

“Lavaba muchas tazas, barría el suelo después de las reuniones. Solía llegar con hambre, crujiéndome las tripas. Era una vergüenza, pero sinceramente deseaba dejar la bebida. Desde el primer día me sentía tranquila, segura –reunión tras reunión”.

Loreta se mantenía sobria, seguía participando y acabó encontrándose en Nueva York, delegada a la Reunión de Servicio Mundial.

“Hace más de 19 años”, dijo, “no servía para nada ni a mí ni a nadie más. Ahora yo sé lo que significa ser servicial, conozco la voluntad de servicio. Es una sensación indescriptible que no se puede comprar con dinero. Soy parte de la Comunidad”.

Como escribió Bill en 1960: “Desde el mismo comienzo, la comunicación en A.A. no ha sido una mera transmisión de ideas y actitudes útiles. Ha sido una comunicación extraordinaria y a veces singular. Debido a la afinidad que tenemos por nuestro sufrimiento común, y debido a que los medios comunes de nuestra liberación solo nos dan resultados cuando los compartimos constantemente con otros, nuestras vías de comunicación siempre han estado cargadas del lenguaje del corazón”.

Y así los miembros venidos de todas partes del mundo –en mesas de trabajo, reuniones de comité, y sesiones de presentaciones– pasaron los días conversando sobre una amplia variedad de temas relacionados con la Recuperación, Unidad y Servicio. Terminado el evento, los delegados, habiendo trabado nuevas amistades y reforzado las conexiones mundiales de A.A. por medio de sus intercambios, volvieron a sus hogares para comunicar la experiencia, fortaleza y esperanza que habían acumulado, para enriquecer A.A. en sus propios países y extender aun más lejos la mano de nuestra Comunidad mundial.

La próxima RSM tendrá lugar en Durbein, Sudáfrica, los días 6-11 de octubre de 2018, con el lema: “Nuestras Doce Tradiciones: el futuro de A.A. en el mundo moderno”.

■ Miembro nombrado del Comité de C.C.P/T. y A

El Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/ Tratamiento y Accesibilidades de los custodios busca cubrir el puesto de miembro de comité nombrado (MCN) y agradecería recibir sus recomendaciones.

Algunas de las cualidades más deseadas para un miembro de comité nombrado para el Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento-Accesibilidades de los custodios son:

- Experiencia en el servicio de A.A.
- Pericia profesional en comunicaciones de Internet y de redes sociales.
- Disponibilidad para asistir a las reuniones de su comité de custodios celebradas durante los fines de semana de la Junta de Servicios Generales (normalmente el último fin de semana de enero, julio y octubre), así como una reunión durante la Conferencia de Servicios Generales en abril.
- Cinco años de sobriedad continua como mínimo.
- Capacidad para trabajar dentro de la estructura de comité.

Al buscar solicitudes para todas las vacantes en Alcohólicos Anónimos, la Comunidad se compromete a crear un archivo grande de candidatos cualificados, que refleje la inclusividad y diversidad de A.A.

Para obtener un formulario de curriculum vitae para esta vacante, les rogamos que llamen al despacho de Tratamiento y Accesibilidades de la OSG (212) 870-3344 o envíen un email a tf@aa.org o access@aa.org o se pongan en contacto con el despacho de CCP llamando al (212) 870-3107 o por email en cpc@aa.org. La fecha límite para recibir las solicitudes es el 1 de marzo de 2017.



■ El gráfico de la “Gente azul”

Un grupo de personas, en silueta. De color azul. Un grupo de personas, de todo tipo, que se parecen exactamente a nosotros mismos.

Esta imagen gráfica se conoce afectuosamente como “La gente azul”. Esta sencilla imagen, que apareció por primera vez en enero de 2006, ha llegado a ser considerada como una representación reconfortante de la inclusividad de Alcohólicos Anónimos, una poderosa y muy querida representación de nuestra comunidad – una imagen gráfica que también se ha convertido en sinónimo del sitio web de A.A. de la OSG.

A la OSG le llegan muchas solicitudes parecidas a la siguiente: “¿Podemos poner la imagen de “la gente azul” que aparece en la página de inicio de www.aa.org en nuestro sitio web de A.A. local, o en la papelería de nuestra oficina, en nuestros banners u otras cosas?”

El gráfico de “la gente azul” es un diseño protegido por copyright y una marca registrada de A.A.W.S., Inc, con todos los derechos reservados para el uso exclusivo de la junta de A.A.W.S., la junta de AA Grapevine, la Junta de Servicios Generales de los Estados Unidos y Canadá y la Oficina de Servicios Generales de los Estados Unidos y Canadá.

Junta de directores de A.A. World Services, Inc., 17 de junio de 2016

Los Foros Regionales: Una fiesta movible

En abril de 1975, el Dr. Jack Norris, custodio Clase A y en aquel entonces presidente de la Junta de Servicios Generales, presentó un informe sobre una idea que los custodios venían considerando desde hacía algún tiempo. La idea giraba en torno a la posibilidad de establecer unas series de “encuentros regionales” en los que los miembros y los servidores de confianza podrían juntarse para intercambiar información y experiencia con la Junta de Servicios Generales y la Oficina de Servicios Generales. Estos encuentros tendrían un triple propósito: facilitar la comunicación entre la Junta de Servicios Generales y los miembros de A.A.; dar a la Junta de Servicios Generales la oportunidad de “tomar el pulso de A.A.” personalmente y reafirmar a los miembros de A.A. de todas partes que el único propósito o interés de la Junta de Servicios Generales es llevar el mensaje de recuperación a los alcohólicos de todas partes.

El informe indicaba lo siguiente: “En breve, la idea es ésta simplemente. A nosotros nos parecía que durante 25 años los A.A. de todas partes de los EE.UU. y Canadá han estado viniendo aquí a Nueva York a escuchar los informes de la Junta, a aprobar las acciones de la Junta y a asesorar a los custodios según se les pedía hacerlo. Ahora creemos que le ha llegado a la Junta el turno de cambiar el sentido. Nos parece que tal vez debemos ir a donde están ustedes, región por región, y escuchar sus informes, responder a sus preguntas y hablar personalmente con los miembros de todas partes de este país y de Canadá”.

Y así nacieron los Foros Regionales — una serie de encuentros abiertos a todos los A.A. en los que se esperaba, según indicaba el informe, que todos los A.A. “expresaran muchos sentimientos, comunicaran muchas opiniones, hicieran muchas sugerencias— pero no tomaran ninguna decisión”.

Reconociendo el papel desempeñado por la Conferencia de Servicios Generales como el de un organismo para tomar decisiones dentro de A.A., las Miniconferencias Regionales, como se conocían inicialmente, tendrían, por otro lado, un carácter más informal, con agendas, presentaciones y procedimientos desarrollados a nivel local, y con la responsabilidad económica a cargo de la Junta de Servicios Generales.

La primera de estas Miniconferencias se efectuó en la Región Sudeste, en Atlanta, Georgia, en diciembre de 1975, y contó con una asistencia de 275 personas.

Después de más de 40 años, los Foros Regionales siguen cumpliendo bien sus funciones, y hoy día hay cuatro Foros Regionales al año, repartidos entre las ocho regiones de los EE.UU. y Canadá. De hecho, la celebración del Foro Regional número 200 tuvo lugar recientemente en la región Oeste de Canadá, en Kamloops, British Columbia en el fin de semana del 26 al 28 de agosto de 2016. Steve S., miembro del personal de la OSG asignado al despacho de Foros Regionales, dice de este Foro: “Se sirvió un pastel por la tarde y se preparó una presentación especial de PowerPoint para conmemorar el evento. La gente se divirtió mucho y en general se sintió conmovida de que este evento histórico coincidiera con el foro al que asistían. Tuvimos un pastel muy grande y la gente



Hay traducciones del Libro Grande en 69 idiomas y la exposición de literatura en idiomas extranjeros montada en los Foros Regionales nos ofrece una prueba tangible de lo lejos que la Comunidad puede alcanzar.

parecía estar muy emocionada. El pastel desapareció rápidamente”.

El programa de un Foro normalmente se compone de presentaciones sobre las funciones que desempeñan los custodios Clase A (no alcohólicos), los custodios Clase B (alcohólicos), A.A.W.S. y A.A. Grapevine y La Viña, los miembros del personal y directores, A.A. por todo el mundo y las finanzas de A.A. Después de cada presentación hay un período de tiempo para preguntas y respuestas. El sábado por la mañana, los delegados dan presentaciones sobre temas que han seleccionado. Durante todo el fin de semana hay programadas sesiones de compartimiento general, que ofrecen a los miembros y a los servidores de confianza la oportunidad de hacer preguntas o comentarios desde los micrófonos abiertos que están colocados por toda la sala. El sábado por la tarde se efectúan simultáneamente varias mesas de trabajo acerca de una diversidad de temas de interés local, a menudo moderadas por servidores de confianza de la región. También se muestran videos de A.A., tales como el video histórico “Huellas en el camino” y, más recientemente, el nuevo anuncio de servicio público “Puertas” y el nuevo video de correccionales “Una nueva libertad”. El domingo por la mañana, se invita a los que asisten por primera vez a un Foro a compartir sus comentarios, seguido de charlas pronunciadas por antiguos custodios. Al final del Foro, todos los asistentes reciben un boletín “madrugador” con un resumen de las presentaciones de los miembros de la junta y del perso-

nal. Posteriormente se prepara un informe final del Foro y se envía a todos los asistentes. En este informe se incluyen las presentaciones de los delegados, los resúmenes de las mesas de trabajo y las charlas de los antiguos custodios.

Ivelisse Rivera, empleada no alcohólica de la OSG que ha estado encargada de organizar y coordinar los Foros Regionales desde 1992, dice: “Los Foros Regionales son lo mejor que le ha podido pasar a la OSG”. Una parte importante del éxito de todos los Foros es el papel que desempeña el comité organizador local. Ya sea saludar a los asistentes al entrar por la puerta, proveer de personal las mesas de inscripción, montar las exhibiciones de literatura de la OSG y del Grapevine, poner los anuncios para las mesas de trabajo, distribuir información y mucho más, los miembros locales de A.A. siempre están a la altura de las circunstancias para ayudar.

Y hoy día, obtener información acerca de los Foros ha cambiado considerablemente desde 1975. Anteriormente, la información acerca de los Foros se divulgaba por medio de engorrosos (y costosos) envíos de correo pero ahora esa información está fácilmente accesible en el sitio web de A.A. de la OSG (www.aa.org). Allí podrán encontrar el programa de los Foros, volantes de los Foros Regionales, un poster con el calendario de los Foros junto con la inscripción en línea y, donde esté disponible, vínculos para registrarse en el hotel. Para facilitar la planificación, se recomienda inscribirse con antelación y siempre se puede hacer la inscripción en el sitio. La inscripción para los Foros Regionales no cuesta nada y los costos del evento están cubiertos por la Junta de Servicios Generales.

Uno de los cambios que han tenido una mejor acogida en los últimos siete u ocho años ha sido enfocar los Foros en las personas que asisten por primera vez. “Siempre estamos buscando formas de hacer que la información sea más interesante y esté más relacionada con lo que los grupos y los miembros están haciendo para ayudar a los alcohólicos”, dice Steve S. “Las presentaciones y el compartimiento y los micrófonos abiertos, todo está orientado a ayudar a los grupos y miembros a llevar el mensaje de A.A.”

Un participante por primera vez, en el Foro de Kamloops, comentó: “Puede que nunca vaya a Nueva York. Puede que no vuelva a ver en persona a mis amigos de la OSG, pero pueden estar seguros de que su presencia en nuestro peque-

ño pueblo ha marcado la diferencia. Puede ser que ya sepan esto, pero cuando se toman el tiempo de viajar miles de millas y aguantan todas las molestias del viaje, yo soy el que sale beneficiado.

“Mi renovada dedicación a la práctica diaria del programa se la debo a ustedes...”

“Gracias desde lo más profundo del corazón que he descubierto que tenía. Sólo lo había puesto en el sitio equivocado por unas décadas”.

El correo electrónico iba firmado “Con agradecimiento, Scott” y llevaba el añadido “Nada más que un miembro, no un RSG o un MCD, no más que (ahora) un tipo sobrio”.

Otros comentarios de participantes por primera vez en los Foros de todas partes de los EE.UU. y Canadá repiten el entusiasmo y la gratitud de Scott:

“¿El gusanillo que te entra por el servicio? Se me ha contagiado. Me di cuenta que ustedes no eran centenares de personas que yo no conozco, son parte del servicio de lo que ahora es algo así como un enorme grupo base para mí”.

“Estoy sobrio un año y sorprendido de que incluso mientras hablamos de millones de dólares, todos somos iguales”.

“La organización, el profesionalismo y el liderazgo son impresionantes y me ayudan a darme cuenta del alcance que tiene A.A.”

“Me había atascado en mi sobriedad y venir aquí ha sido una aventura. Estoy volviendo a conectar con gente que conocía desde hace años, y ha reavivado mi amor por el servicio”.

“Como mujer, por no tener muchas mujeres con las que conectar en mi pequeño pueblo, estoy sorprendida por la cantidad de mujeres asombrosas que hay aquí este fin de semana”.

“Este ha sido un fin de semana asombroso, gracias a todos. Hace veinte años me recogieron fuera de los muros de la prisión... Me vuelvo a sentir libre, esto es lo que me ha dado este fin de semana y quiero volver a mi grupo y simplemente ser parte del grupo”.

“Tuve que presentarme para compartir como participante por primera vez. No quería perderme lo que tenía que decir”.

En cuanto a los Foros Regionales, todo el mundo tiene una historia que contar acerca del primero al que asistió. Greg T., gerente general de la OSG, contó lo siguiente.

“El primer Foro Regional al que asistí, yo era director de la



Pasteles en la celebración del Foro Regional número 200. Según Steve S., coordinador de Foros Regionales, con más de 275 A.A. presentes el pastel no duró mucho tiempo.

junta de Grapevine — un Foro Regional del Pacífico, en 1996. Recuerdo claramente sentirme aturdido y confuso respecto a mi papel, pero el personal y otros miembros de la junta me orientaron amablemente en lo referente a lo que era mi participación”.

Después de haber asistido a muchos Foros desde entonces, Greg aún siente los efectos de aquel primer foro. “Hace un par de días”, dice, “se puso en contacto conmigo acerca de un asunto no relacionado una persona que me recordó que habíamos contactado en aquel Foro, la primera vez que nos habíamos conocido. Así que aún resuena y contribuye a informar mi actual compromiso con el servicio de A.A.

“Como gerente general”, sigue diciendo Greg, “el aspecto más fascinante para mí ahora es tener una mejor comprensión y aprecio del papel del delegado, más allá de la Conferencia, dentro de su propio contexto regional, y verlos ‘en acción’ entre sus compañeros. Una de las mejores cosas de los Foros Regionales a los que he asistido o participado como gerente general han sido las presentaciones de los delegados. No quiero quitar importancia a ningún otro aspecto, pero las presentaciones de los delegados que he escuchado han sido excelentes, informativas, y han provocado algunos buenos pensamientos y reflexiones sobre los principios de diversos aspectos del servicio.

“Las mesas de trabajo son también un aspecto importante y tal vez infravalorado de los Foros porque a menudo es allí donde se presentan los asuntos más urgentes por parte de quienes están afectados e involucrados más directamente por dichos asuntos. Un aspecto fundamental de los Foros que sirve para convertir en realidad la visión original, comunicando información de un puesto remoto de A.A. a otro”.

Ami B., editora ejecutiva/directora de Grapevine, que también asiste a la mayoría de los Foros, dice: “Lo favorito para mí es conocer a miembros de A.A. que de otra manera nunca tendría oportunidad de conocer y hacerme una idea de A.A. a nivel local. Hay un sentimiento singular en cada Foro.

“Las mesas de trabajo de Grapevine/La Viña son también maravillosas. Cada una es diferente porque los que asisten eligen el tema y crean la manera en que se desarrolla el tiempo que pasamos juntos.

“Últimamente hemos empezado con algo que llamamos: ¿Cuál es tu historia?”

“Por turno, cada miembro presente cuenta a los demás un breve resumen de una historia que ellos contarían para el Grapevine. Al final, normalmente hemos escuchado una maravillosa muestra de historias que podrían componer un número entero. Luego le ponemos a nuestro ‘número’ el nombre de lugar, tal como La edición Thunder Bay-Denver-Kamloops o Korna. Tod el mundo se lo pasa muy bien y puede ser muy emocionante”.

Por lo tanto, la información —y el vínculo que existe entre un alcoholico y otro— puede ser el alimento con que festejamos nosotros los miembros de A.A. Y a través del sistema ligeramente estructurado de los Foros Regionales, las series de “encuentros regionales” iniciados hace más de 40 años, esa fiesta es sin duda una fiesta móvil.

■ Una nueva libertad

Grabado dentro de instituciones correccionales de los Estados Unidos y Canadá, este video de 30 minutos de duración presenta un grupo diverso de miembros de A.A. que están ahora encarcelados o que han estado encarcelados y que se mantienen sobrios un día a la vez. Nos cuentan cómo era cuando bebían, qué les pasó al participar en A.A. en prisión y cómo es ahora como consecuencia de trabajar en los Doce Pasos y seguir participando en la Comunidad de A.A. (DV-18; \$10.00)



■ “A.A. no es un regalo sólo para la gente oyente”

Conseguir la sobriedad puede ser un camino difícil para cualquiera, pero para la gente sorda lo es todavía más. La gran mayoría de las reuniones de A.A. están orientadas sólo para la gente oyente, algo que Teresa K., del comité de Necesidades Especiales y Accesibilidad del Distrito 7 (Área 36) de las Ciudades Gemelas (Twin Cities), quiere que cambie.

“Decimos que somos una Comunidad, pero muchas veces nos quedamos estancados detrás del muro de la lengua y no tendemos la mano. Nos inclinamos a pensar que como no hay gente sorda en nuestras reuniones, entonces no hay alcoholicos sordos. Pero por supuesto que los hay. Lo que pasa es que ellos no vienen a las reuniones porque su impedimento les hace difícil participar”.

El grupo base de Teresa es el Capítulo Siete de Foxhall de Minneapolis, uno de los dos grupos que celebran reuniones abiertas con orador en el área de las Ciudades Gemelas empleando intérpretes de lenguaje por señas americano (ASL, por sus siglas en inglés). Y es más de lo que ofrecen muchas ciudades, señala Teresa. “Debido a la reputación de sus centros de tratamiento, Minneapolis atrae a muchos alcoholicos en recuperación, y de hecho hay un programa de tratamiento para sordos. Así es que hay una pequeña comunidad de sordos sobrios que buscan reuniones a las que puedan asistir después de la rehabilitación”.

El Capítulo Siete de Foxhall contratava a una empresa para grabar por audio a los oradores y disponer de sus presentaciones en CD. Cuando la empresa retiró su servicio, el grupo decidió grabar las reuniones por su cuenta y difundir los archivos de audio a través de una suscripción gratuita por correo electrónico. Ese fue el primer paso tomar la decisión de contratar

■ AA Grapevine anuncia Our Twelve Traditions *Nuestras Doce Tradiciones:* Los miembros de A.A. cuentan sus propias historias



OUR TWELVE TRADITIONS

AA members share their own stories
of experience

Una colección de historias de Grapevine en las que los miembros de A.A. comparten sus experiencias relacionadas con los principios expresados en las Doce Tradiciones de A.A. Las historias ofrecen a los grupos, así como a los miembros, soluciones prácticas a muchos problemas. GV35 en inglés, \$10.99; cinco ejemplares o más, \$10.50 c/u.

Para pedir este libro o cualquier otro producto del Grapevine, incluyendo la nueva app de GV para iPhones y iPads, visítanos en AAGrapevine.org y haz clic en Store o llama al (800) 631-6025 en los EE.UU./Canadá, (818)487-2091 internacional o por fax en (818)487-4550.

a un intérprete de ASL para que la gente sorda pudiera asistir a las reuniones y grabar por video al intérprete para poner las charlas a disposición de los que no pudieran asistir. (La otra reunión en el área de las Ciudades Gemelas que emplea un intérprete de ASL es la Reunión con Orador de los Tres Legados que publica los videos de ASL en un canal privado de YouTube a la disposición de individuos sordos que se suscriben al canal por correo electrónico.)

La decisión del Capítulo Siete de Foxhall de contratar y grabar a un intérprete de ASL provocó cierta controversia, desde luego debido a que costaba dinero. Mientras que el Google Drive, que almacena los archivos de video, sólo cuesta \$25 al año por 200 gigabytes, un intérprete de ASL para una reunión por semana cuesta \$80. “Y el gasto provocó cierta expresión de angustia”, dice Teresa, “lo cual es comprensible. A veces sólo vienen una o dos personas sordas a una reunión. Pero el problema es que las personas que son sordas empiezan a pensar, ‘Me están poniendo precio cuando trato de tener acceso a Alcohólicos Anónimos’. Es legítima la preocupación por el costo, pero, en general, tenemos que ver cómo resolvemos este asunto. Dice un principio espiritual que si hacemos lo correcto, ocurrirán cosas buenas”.

Teresa, que es oyente, empezó a trabajar con personas sordas “cuando vi a individuos sordos en nuestras reuniones y que la gente oyente no les estaba hablando. Así que decidí pasar tiempo con los sordos. Tomé una clase de ASL y aprendí un poco del lenguaje por señas. Y empecé a comprender algunos de los retos de tratar de salvar la distancia entre la gente sorda

y la gente oyente y lograr que se hablaran entre sí”.

En la reunión del Capítulo Siete de Foxhall se dispone de pizarras blancas (interactivas) en la sección reservada para ASL y los sordos y oyentes se pueden enviar mensajes de texto. Hay algunos A.A. que, como Teresa, conocen algo de ASL. Y se puede deducir mucho por el contexto al compartir con la gente sorda. Pero las grabaciones en video, pese a lo valiosas que son, son sólo el principio, para Teresa. Y como la Oficina de Servicio General se encuentra en proceso de seleccionar un intérprete de ASL para las nuevas traducciones de Alcohólicos Anónimos y Doce Pasos y Doce Tradiciones, Teresa ha podido facilitarle a la OSG contactos con intérpretes profesionales. Además ha compartido información sobre posibles intérpretes con los miembros sordos de su comité de Accesibilidad. Uno de ellos escribió una evaluación completa de cada uno de los solicitantes.

“Mi distrito le dio \$900 a mi comité de Accesibilidad para este año para hacer los eventos de servicio especiales de A.A. accesibles a sordos”, informa Teresa. “Es cierto que cuesta dinero, pero cuando lo hay, realmente puede tener un impacto. Pero no sólo se trata de dinero. Si se ve a una persona que es sorda en una reunión, se cruza la sala y se habla con ella. No todo el mundo tiene auto, especialmente en comunidades cosmopolitas grandes, así que se les ofrece llevarlos. Si estás en un comité, pregunta a ver si alguien tiene contacto con alcohólicos que sean sordos. El hecho de que no hay ninguno presente no significa que no tengan ningún interés en asistir. Hay que recordar que la misma razón que tiene una persona oyente por no ir a una reunión, la tiene también una persona sorda. Y la persona sorda además tiene otra razón: no puede entender lo que se dice ni comunicarse de una forma eficaz con la comunidad.

“Francamente, de cierta forma, la barrera entre los sordos y A.A. son las personas oyentes mismas. Tenemos que derrumbar esa barrera. A.A. no es un regalo sólo para la gente oyente. Lo es para todo el mundo”.

■ Representación de una reunión de A.A. con un propósito

Es una verdadera reunión. ¿O no? Tiene lugar en el clásico sótano de una iglesia. Se ofrecen café y bocadillos. Al iniciarse la reunión, el coordinador presenta un orador u oradora, que comparte su experiencia, fortaleza y esperanza. Luego, hablan otros sobre el tema. Durante el receso, se anuncian celebraciones de aniversario, mesas de trabajo y reuniones de trabajo y se pasa la canasta de la Séptima Tradición. La reunión se cierra con la Oración de la Serenidad.

Pero a pesar de que los que asisten a esta reunión y la dirigen son alcohólicos sobrios, el encuentro no es real, o, por lo menos, no del todo. Es más bien una reunión “demostración” al servicio de unos 20 estudiantes de medicina, más o menos, acomodados al fondo de la sala y que la observan. Esta demostración o reunión instructiva es la idea del comité de CCP del Área 78 en Calgary, Alberta, y es una ingeniosa y potente herramienta para asegurar que los doctores y enfermeras conozcan A.A. a principios de su carrera.

Keith A., coordinador del comité de CCP del Área 78, dice que estas reuniones instructivas se han llevado a cabo desde

el 2009, cuando los miembros del CCP se esforzaban por imaginar cómo mejor llegar a los médicos tan ocupados de las ciudades grandes. Se dieron cuenta de que podría ser más eficaz ponerse en contacto con los doctores justo antes de que se graduaran, cuando con toda probabilidad serían más accesibles y gozarían de más tiempo libre. El programa se estableció a través de un miembro del CCP con contactos en la Universidad de Calgary y ha gozado de gran éxito. En un plazo de siete años, 950 estudiantes de medicina han asistido a las reuniones instructivas, como requisito de su programa de estudios en la universidad. Los A.A. que participan en el simulacro de reunión deben haber mantenido por lo menos un año de sobriedad. Mientras que la reunión es ficticia, lo que se comparte no lo es. “Tiene que brotar del corazón”, dice Keith. “Los temas son o ‘Mi doctor y yo’ o ‘La religión y la espiritualidad’. El segundo tema es importante ya que a los médicos no les gusta recomendarle a la gente un programa que consideran ser de naturaleza excesivamente religiosa. Tenemos estudiantes de medicina de todas las religiones y todos los países y ámbitos de la sociedad. Cuando ven que somos un programa espiritual, pueden apreciar lo que se está haciendo”.

Keith cuenta que después de la representación de la reunión los estudiantes de medicina y los A.A. forman pequeños grupos, de dos estudiantes y dos A.A. Los estudiantes de medicina les hacen preguntas a los A.A. sobre cómo funcionan el programa y los Pasos, cómo tratan con pacientes que niegan su condición y cómo les hablan a los familiares de un alcohólico. La segunda parte de la reunión se supone que dura una hora, pero, de acuerdo con Keith, los estudiantes de medicina casi nunca se van al cumplirse la hora.

Después de graduarse, explica Keith, los doctores “hacen prácticas de residentes o se hacen especialistas o se concentran en la medicina familiar”. Pero en el sistema médico de Canadá, muchos doctores firman acuerdos de “a cambio de servicio” en que se comprometen a trabajar en comunidades

desatendidas por un lapso de tiempo determinado a cambio de recibir ayuda financiera para sus estudios. Así que, de modo indirecto, se transmite la voz de A.A. por todo el país en lugares en que, de lo contrario, no se conocería.

El comité de CCP del Área 78 tiene un programa similar para los estudiantes de enfermería de la Universidad de Calgary y la Universidad Mount Royal, que también queda en la ciudad de Calgary. Toma la forma de un seminario semestral en que se hace una presentación a los estudiantes de enfermería a punto de graduarse. Más de 1,000 estudiantes han asistido al seminario desde el 2009. Por lo general, dos miembros de A.A., un hombre y una mujer, hacen la presentación en un salón de clase a un grupo de unas 30 enfermeras a la vez. Cada A.A. da una charla de unos diez minutos al grupo, reparte literatura de A.A. y responde a preguntas. “Bastantes enfermeras, al igual que otra gente, tienen parientes alcohólicos”, explica Keith. “O ellas mismas son alcohólicas. La mayoría aprecia lo que estamos haciendo. Pensamos que las enfermeras, aún más que los médicos, tendrán que atender a alcohólicos activos, o por lo menos serán las que los atienden inicialmente”.

El comité de CCP del Área 78 aspira a llevar este tipo de programa instructivo a otros ámbitos de interés y en particular al sistema de justicia. Dice Keith, “Apenas nos estamos acercando a los jueces presidentes, que supervisan los jueces en las cortes, para ofrecerles las presentaciones. Queremos establecer para los jueces lo mismo que estamos haciendo con los estudiantes de medicina”.

El Área 78 es la más grande de Norteamérica e, informa Keith, es ahora cuando muchos de los médicos que primero asistieron a una reunión instructiva, hace ya siete años, apenas empiezan a “regresar a través del sistema” tras haber trabajado en zonas rurales y reservas indígenas. Sin importar su área de especialización, con casi toda seguridad, están más conscientes del alcoholismo gracias a esta extraordinaria labor de servicio.



Formulario de pedidos

Tarifa individual:

Subscripción individual por un año (\$3.50) Por favor envíen _____ subscripciones individuales \$ _____

Tarifas especiales para grupos:

Paquetes de subscripciones (diez copias de cada número por año \$6.00) Por favor envíen _____ paquetes \$ _____

Enviar a:

Nombre _____

Dirección _____ Apt. # _____

Ciudad _____

Estado (Prov.) _____ Zona Postal _____

Total incluido \$ _____

Remitan adjunto cheque o giro postal a favor de:

**A.A. World Services, Inc.
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, NY 10163**

Para una subscripción digital gratis, registre su correo electrónico en el servicio de envío digital de A.A. en el sitio web www.aa.org

Doce sugerencias para pasar las fiestas sobrio y alegre

Puede que a muchos miembros de A.A. les parezca lóbrega la idea de pasar las fiestas sin alcohol. Pero muchos de nosotros hemos pasado sobrios las fiestas más felices de nuestras vidas — algo que nunca habríamos podido imaginar o querer cuando bebíamos. He aquí algunas sugerencias para divertirse grandemente sin una gota de alcohol.



1 Participe en las actividades de A.A. durante las fiestas. Planee llevar a algunos principiantes a las reuniones, atender al teléfono en un club u oficina central, dar una charla, ayudar con la limpieza, o visitar el pabellón alcohólico de un hospital.



2 Sea anfitrión para sus amigos de A.A., especialmente los principiantes. Si no dispone de un local en donde pueda dar una fiesta formal, invite a alguna persona a un café.



3 Siempre lleve consigo su lista de teléfonos de A.A. Si siente un vivo deseo de beber, o le entra pánico, llame inmediatamente a un miembro de A.A.



4 Infórmese sobre las fiestas, reuniones u otras actividades especiales planeadas por grupos en su área, y asista a ellas. Si es tímido, lleve consigo a otra persona que es más recién llegada que usted.



5 Evite cualquier ocasión para beber que le ponga nervioso. ¿Recuerda lo ingenioso que era para dar excusas cuando bebía? Ahora, haga buen uso de esta aptitud. Ninguna festividad es tan importante como salvarse la vida.



6 Si tiene que ir a una fiesta en donde hay bebidas alcohólicas y no puede ir acompañado de un A.A., tenga a mano caramelos.



7 No piense que tiene que quedarse hasta muy tarde. Arregle de antemano una “cita importante,” a la que tenga que acudir.



8 Vaya a una iglesia o templo. Cualquiera que sea.



9 No se quede en casa triste y melancólico. Lea aquellos libros que siempre ha querido leer, visite un museo, dé un paseo, escriba cartas.



10 No se preocupe ahora por todas esas tentaciones de las fiestas. Recuerde: “un día a la vez”.



11 Disfrute de la verdadera belleza del amor y de la alegría de la temporada. Tal vez no pueda hacer regalos materiales — pero este año puede regalar amor.



12 “Habiendo obtenido un...” No hay que explicar aquí el Paso Doce, puesto que ya lo conoce.

Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra O.S.G. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada. **Tengan presente que no podemos garantizar que la información facilitada por ningún sitio vinculado sea exacta, relevante, oportuna o completa.**

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita.

Diciembre

- 1-3—*Muharraq, Kingdom of Bahrain.* 15th MERCAA. Info: mercaa.org
- 2-3—*Lexington, Kentucky.* We Have Recovered Big Book Workshop. Inf. Com. Org., Box 11805, Lexington, KY 40578-1805
- 2-4—*Orlando, Florida.* Southwest Reg. Forum. Escriba a: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; Regionalforums@aa.org
- 9-11—*Birmingham, Alabama.* Magic City Roundup III. Inf. Com. Org., Box 550058, Birmingham, AL 35255; www.magiccityroundup.com

Enero

- 6-8—*Dodge City, Kansas.* 47th SW KS Conf. Inf. Com. Org., Box 276, Satanta, KS 67870; swksconf@yahoo.com
- 13-15—*Mahnomen, Minnesota.* 15th Wild Rice Roundup. Inf. Com. Org., Box 203, Mahnomen, MN 56557; www.wildriceroundup.com
- 13-15—*Weston, West Virginia.* Jackson's Mill Roundup. Inf. Com. Org., Box 825, Clarksburg, WV 26302; www.jacksonsmillroundup.com
- 17-22—*Raleigh, North Carolina.* Tar Heel Mid-Winter Conf. Inf. Com. Org., Box 18412, Raleigh, NC 27619-8412; www.tarheelmidwinter.org
- 19-22—*Port Canaveral, Florida.* Space Coast Roundup. Inf. Com. Org., 720 E. Haven Ave., Ste. 3, Melbourne, FL 32901; www.aaspacecoast.org
- 20-22—*Mankato, Minnesota.* Recovery Unity Service Conf. Inf. Com. Org., Box 2812, Minneapolis, MN 55402-0812; altchair@area36.org
- 27-29—*Hilton Head Island, SC.* 37th Annual Hilton Head Mid-Winter Conf. Inf. Com. Org., Box 6256, Hilton Head Island, SC 29938; www.hiltonheadmidwinterconference.com
- 27-29—**Amarillo, Texas. 33 aniversario de la zona norte de Texas. Para Info: Box 31836, Amarillo, TX 79120**
- 27-29—*Nanaimo, British Columbia, Canada.* 49th Nanaimo's Rally. Write: 2300 Bowen Road, Nanaimo, BC, V9T 3K7; www.nanaimoarally.com

Febrero

- 3-5—*Fredericton, New Brunswick, Canada.* Fun in Sobriety Mid-Winter Round-up. Inf. Com. Org., Box 742, Queen St., Station A, Fredericton, NB E3B 1B0; district5mwr@gmail.com
- 10-12—*Fort Walton Beach, Florida.* 46th Gulf Coast Round-up. Inf. Com. Org., 1635 Parkside Cir. Niceville, FL 32578; www.gulfcoastroundup.com
- 10-12—*Pigeon Forge, Tennessee.* TCYPAA. Escriba a: 5833 Clinton Hwy #202, Knoxville, TN, 37912; www.tcypaa2017.com
- 10-12—*Winnipeg, Manitoba, Canada.* WRAASA. Inf. Com. Org., Box 47068, Winnipeg, MB R2H 3G9; www.wraasa.wixsite.com/2017
- 16-19—*Cleveland, Ohio.* 53rd Internat'l Women's Conf. Inf. Com. Org., Box 20267, Cleveland, OH 44120; www.internationalwomensconference.org
- 17-19—*Virginia Beach, Virginia.* 41st Oceanfront Conf. Inf. Com. Org., Box 66173, Virginia Beach, VA 23466; oceanfrontconference.org
- 17-19—*Pattaya, Thailand.* Thailand Roundup. Info: www.aathailandroundup.org
- 24-26—*Framingham, Massachusetts.* NERAASA. Inf. Com. Org., 1657 Worcester Rd., Framingham, MA 01701; www.neraasa2017.org
- 24-26—*St. George, Utah.* 20th Dixie Winterfest. Inf. Com. Org., Box 1715, St. George, UT 84771; www.dixiewinterfest.org
- 24-26—*Ripley, West Virginia.* Cedar Lakes Round-up. Inf. Com. Org., Box 20388, Charleston, WV 25362; bluestone.cedarlakes.roundup@gmail.com
- 24-26—*Moncton, New Brunswick, Canada.* Canadian Eastern Reg. Svc Assembly. Inf. Com. Org., 21-442 Main St., Shediac, NB E4P 2G7; www.ceraasa.org

Marzo

- 3-5—*Cheyenne, Wyoming.* West Central Reg. Svc. Conf. Inf. Com. Org., Box 4164, Cheyenne, WY 82003; wraasc2017@aa-wyoming.org

- 10-12—*Aberdeen, North Carolina.* Area 51 Corrections Conf. Info: corrections@aanorthcarolina.org
- 10-12—*Spokane Valley, Washington.* NW Pockets of Enthusiasm Roundup. Inf. Com. Org., Box 8143, Spokane, WA 99203; nwpockets.org
- 10-12—*Toronto, Ontario, Canada.* 74th ON Reg. Conf. Info: aaorc.ca
- 17-19—*KS Hengelo, Netherlands.* Women's Recovery Weekend. Info: aa.womens.weekend@hotmail.com
- 24-26—*West Harrison, New York.* 49th SENY Conv. Inf. Com. Org., Box 904, Carmel, NY 10512-0904; aasenys.org
- 24-26—**Fort Worth, Texas. 3er Foro Estatal Hispano de Oficinas Intergrupales e Intergrupos del Estado de Texas. Para Info: 3244 W. Seminary Dr., Ste # B, Fort Worth, TX 76133; oficinaintergupal@hotmail.com**
- 24-26—*Qawra, Malta.* Malta's 11th Annual International Conv. Info: www.aamalta.org.mt/convention
- 31-2—*Inverness, Scotland.* 51st Highland Gathering. Inf. Com. Org., 2A Duff St., Inverness, Scotland IV3 5JA, UK

Abril

- 8-9—*Couva, Trinidad & Tobago.* 61st Nat'l Conv. Inf. Com. Org., LP #52 Rivulet Rd, Couva, T&T; aagsott@gmail.com
- 7-9—*La Mirada, California.* 36th Annual H&I Conference. Escriba a: 14299 Firestone Blvd. La Mirada, CA 90638; socialhandi.org

Mayo

- 5-7—**San Juan, Puerto Rico. 61ma Area 77 Conv. Inf. Com. Org., Box 361692, San Juan, PR 00936-1692; convencionar-ea77@gmail.com**
- 12-14—*Metairie, Louisiana.* 49th Big Deep South Conv. Inf. Com. Org., 638 Papworth Ave., Ste. A, Metairie, LA 70005; www.bigdeepsouth.org
- 18-21—*Eretria, Evia, Greece.* 23rd Internat'l Conv. Info: parthenongr.ana@gmail.com

¿Planea celebrar un evento futuro?

Para ser incluida en el calendario de **Box 4-5-9**, la información tiene que llegar a la O.S.G. cuatro meses antes de efectuarse el evento. Sólo se publican en la lista eventos de dos o más días de duración.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas y enviar a Editor: Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163 o literature@aa.org.

Fecha del evento: del _____ al _____ de _____ de 201_____

Nombre del evento _____

Lugar _____
CIUDAD ESTADO O PROVINCIA

Para información escribir a: _____
P.O. BOX (O CALLE Y NÚMERO)

CIUDAD ESTADO O PROVINCIA CÓDIGO POSTAL

Sitio Web e-mail _____
(NO DIRECCIÓN DE E-MAIL PERSONAL)

Contacto _____
NOMBRE TELÉFONO Y/O E-MAIL



~~Robert Eliza~~

Allie's Aunt Wark

Ivy R. ~~AG~~
Gasmine DeRose
Kornits

Barbara

Bub David

Mil Yelle

Quade-S

Stevie
Malina Sof

Miriam
Michelle
Natalia Ingrida
Cecilia

Alisa Green

Frank
Sephia

Andrea Brennan
Michelle

Nicola Xenia

Rita W.
Randa

Greg

Zenaida Medina
Susan D. Jida

Mary C. Ajada
Rose Henriks
LAWREN ROBERTSON

Keshela Boger

Pedro Nery
Sandra W.

John
Kelli
Dulki Johnson
Ames S.

Maria H.

Annex C

Darlene Smith

Mary Lambert

Robert
Cynthia
Susan
Deborah Romero

Race D.

Aurora
William Henry

Aylen Harting

April

Don Stern

Paula

Danielle
Joan
Ellie

Donald Brown

Eva S. Pamela h.

John

Sofia

Eleanor W.

Clayton

Jocelyn Pena

Brittney
Brayfield

Kerigo Purvis

F.T.

Jamie E. Taylor